



大会

安全理事会

第六十一届会议

第六十一年

议程项目 47、52 和 62(a)

联合国经济、社会及有关领域各次主要会议和
首脑会议成果的统筹协调执行及后续行动
发展筹资问题国际会议成果的后续行动和执行情况
非洲发展新伙伴关系：实施进展和国际支持

2006 年 11 月 15 日中国、刚果和埃塞俄比亚常驻联合国代表给 秘书长的信

谨向阁下转递中华人民共和国主席胡锦涛先生、刚果共和国总统德尼·萨苏-恩戈索先生和埃塞俄比亚联邦民主共和国总理梅莱斯·泽纳维先生在中非合作论坛北京峰会开幕式上的讲话，以及《中非合作论坛北京峰会宣言》（见附件）。

请将本函及其附件作为大会第六十一届会议议程项目 47、52 及 62(a) 的文件和安全理事会文件分发为荷。

中华人民共和国
常驻联合国代表

刚果共和国
常驻联合国代表

埃塞俄比亚联邦民主共和国
常驻联合国代表

大使

大使

大使

王光亚（签名）

巴西尔·伊奎贝（签名）

达维特·约翰内斯（签名）



2006年11月15日中国、刚果和埃塞俄比亚常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：中文]

中华人民共和国主席胡锦涛在中非合作论坛北京峰会开幕式上的讲话 2006年11月4日，北京

今天是值得历史记住的日子。我们中非领导人本着友谊、和平、合作、发展的宗旨，相聚北京，共叙友情，共商推动中非关系发展、促进发展中国家团结合作的大计。首先，我谨代表中国政府和中国人民，并以我个人的名义，对各位同事和嘉宾前来出席会议，表示热烈的欢迎和衷心的感谢！我还要通过在座的非洲各国领导人，向兄弟的非洲人民转达中国人民的亲切问候和良好祝愿！

2000年10月，中非共同倡议成立了中非合作论坛。这是中非深化传统友谊、加强友好合作的重大举措。六年来，论坛先后在北京和亚的斯亚贝巴成功举办了两届部长级会议，已成为中国同非洲国家开展集体对话、交流治国理政经验、增进相互信任、进行务实合作的重要平台和有效机制。

今年正值新中国同非洲国家开启外交关系50周年。中国与非洲虽然远隔重洋，但中非人民友谊源远流长、历久弥坚。在漫漫历史长河中，中非人民自强不息、坚忍不拔，创造了各具特色、绚烂多彩的古代文明。近代以来，中非人民不甘奴役、顽强抗争，谱写了追求自由解放、捍卫人类尊严的光辉篇章，创造了国家建设、民族振兴的辉煌历史。中国和非洲的发展进步，为推进人类文明进步事业作出了重大贡献。

50年来，中非人民紧密团结，中非友好不断深化。中非各领域交流合作全面发展，取得了丰硕成果。中非在国际事务中相互信任、协调配合，共同维护发展中国家的正当权益。

中国始终坚定支持非洲民族解放和国家建设，从培训技术人员到培训各类人才，从援建坦赞铁路到援建各项工程，从派遣医疗队员到派遣维和官兵，都体现了中国人民对非洲人民的情谊。中国人民不会忘记非洲朋友当年全力支持中华人民共和国恢复在联合国的合法席位，不会忘记非洲国家和人民真诚希望中国完成和平统一大业、热切盼望中国实现现代化建设的宏伟目标。

今天，中非友好已深深扎根在双方人民心中。中非友好之所以能够经受住历史岁月和国际风云变幻的考验，关键是我们始终在发展中非关系时始终坚持真诚友好、平等相待、相互支持、共同发展的正确原则。

— 真诚友好，是中非友谊不断加强的坚实基础。我们双方都珍视中非传统友谊，诚心诚意致力于中非友好事业。

- 平等相待，是中非互信日益增进的重要保证。我们双方都尊重对方自主选择的发展道路，高度重视对方的关切，认真学习对方的发展经验。

- 相互支持，是中非合作长盛不衰的不竭动力。我们双方都衷心希望并真心支持对方发展进步，积极开展全方位合作。

- 共同发展，是中非人民孜孜以求的共同目标。我们双方都坚持互利互惠的友好合作，让发展成果惠及双方人民。

当前，国际形势正在发生深刻而复杂的变化。和平、发展、合作是当今时代的主旋律。世界多极化和经济全球化的趋势深入发展，科技进步日新月异，区域合作方兴未艾，各国相互依存不断加深，这些都为世界各国带来了难得的发展机遇。同时，全球发展不均衡，南北差距拉大，传统安全威胁和非传统安全威胁相互交织，影响世界和平与发展的不稳定不确定因素增多，广大发展中国家实现可持续发展面临着严峻挑战。

中国是最大的发展中国家，非洲是发展中国家最集中的大陆，中国和非洲的人口占世界人口三分之一以上。没有中国和非洲的和平与发展，就没有世界的和平与发展。

在新形势下，中非共同利益在扩大，相互需求在增加。建立中非新型战略伙伴关系是中非合作的内在需要，也是促进世界和平与发展的必然要求。中非关系不断发展，不仅有利于中国和非洲的发展进步，而且有利于促进发展中国家的团结合作，有利于推动建立公正合理的国际政治经济新秩序。为进一步发展中非新型战略伙伴关系，中国愿同非洲国家在以下领域加强合作。

第一，深化平等互信的政治关系。保持高层互访和交往势头，建立定期高层政治对话机制，开展战略对话，增强政治互信，加深传统友谊，实现团结共进。

第二，拓展互利共赢的经济合作。发挥各自优势，密切经贸联系，拓宽合作领域，支持双方企业合作，提升人力资源开发合作水平，积极探索新的合作方式，共享发展成果。

第三，扩大相互借鉴的文化交流。加强人文对话，增进双方人民特别是青年一代的相互了解和友谊，加强教育、科技、文化、卫生、体育、旅游等领域的交流合作，为中非合作提供精神动力和文化支持。

第四，推动均衡和谐的全球发展。加强南南合作，推动南北对话，呼吁发达国家切实兑现市场准入、增加援助、减免债务等承诺，落实千年发展目标，促进经济全球化朝着有利于实现各国共同繁荣的方向发展。

第五，加强相互支持的国际合作。维护联合国宪章的宗旨和原则，尊重世界多样性，促进国际关系民主化，倡导互信互利的国际安全合作，加强磋商和协调，照顾彼此关切，共同应对各类全球性安全威胁和挑战。

中国珍视中非友谊，始终把加强同非洲国家的团结合作作为中国外交政策的重要组成部分。中国将一如既往地支持非洲实施非洲发展新伙伴计划，支持非洲国家为加强联合自强、谋求地区和平稳定、实现经济振兴、提高国际地位所做的积极努力。

为推动中非新型战略伙伴关系发展，促进中非在更大范围、更广领域、更高层次上的合作，中国政府将采取以下八个方面的政策措施。

- (一) 扩大对非洲援助规模，到 2009 年使中国对非洲国家的援助规模比 2006 年增加 1 倍。
- (二) 今后 3 年内向非洲国家提供 30 亿美元的优惠贷款和 20 亿美元的优惠出口买方信贷。
- (三) 为鼓励和支持中国企业到非洲投资，设立中非发展基金，基金总额逐步达到 50 亿美元，
- (四) 为支持非洲国家联合自强和一体化进程，援助建设非洲联盟会议中心。
- (五) 免除同中国有外交关系的所有非洲重债穷国和最不发达国家截至 2005 年底到期的政府无息贷款债务。
- (六) 进一步向非洲开放市场，把同中国有外交关系的非洲最不发达国家输华商品零关税待遇受惠商品由 190 个税目扩大到 440 多个。
- (七) 今后 3 年内在非洲国家建立 3-5 个境外经济贸易合作区。
- (八) 今后 3 年内为非洲培训培养 15 000 名各类人才；向非洲派遣 100 名高级农业技术专家；在非洲建立 10 个有特色的农业技术示范中心；为非洲援助 30 所医院，并提供 3 亿元人民币无偿援款帮助非洲防治疟疾，用于提供青蒿素药品及设立 30 个抗疟中心；向非洲派遣 300 名青年志愿者；为非洲援助 100 所农村学校；在 2009 年之前，向非洲留学生提供中国政府奖学金名额由目前的每年 2 000 人次增加到 4 000 人次。

中国和非洲都是人类文明的发祥地，都是充满希望的热土。共同的命运、共同的目标把我们紧紧团结在一起。中国永远是非洲的好朋友、好伙伴、好兄弟。

让我们携手并肩、昂首阔步，为实现中非发展，为造福中非人民，为推动建设持久和平、共同繁荣的和谐世界而共同努力！

非洲联盟轮值主席、刚果共和国总统德尼·萨苏-恩戈索在中非合作论坛北京峰会开幕式上的讲话

2006年11月4日，北京

[原件：法文]

首先，我谨对中华人民共和国主席先生阁下，以及中国政府和人民表示感谢。你们的热情欢迎和周到接待，令所有前来参加中非合作论坛的非洲代表团深受感动。今天，我们会聚一堂是为了交流意见，加强合作，巩固中非之间的战略伙伴关系。

中方的热情接待体现了中国人民对非洲人民的尊重，非洲人民对中国人民也一直怀有特殊的感情。

我们亲爱的朋友胡锦涛主席阁下和中国政府倡议召开本次历史性的盛会，对此我们深表感激。

今天我们在此共叙友谊。众所周知，中非友谊源远流长。历史学家认为，亚洲和非洲两个大陆的交往始于三千年前，而中国与非洲的交往则始于十四世纪。但是，中非之间真正开始接近是从二十世纪中叶 1955 年 4 月 18 日至 24 日在印度尼西亚召开的万隆会议开始的。

这次有 29 个国家参加的首届亚非会议奠定了中国与非洲国家之间友谊的基础。

万隆会议期间，周恩来总理发表了一篇令人难忘的讲话，称赞了非洲为争取解放所进行的斗争，谴责了种族隔离制度。

此后，周恩来总理于 1963 年 12 月 14 日至 1964 年 2 月 4 日访问了非洲十国，进一步巩固了中非关系。

这次访问加深了中非之间的相互了解，推动了双方多种形式的在各方面均堪称典范的合作。

为了更好了解中非关系的过去和未来，我们应该回顾这段共同的历史。三位伟人，也是三位非洲的好朋友，毛泽东、邓小平和江泽民为中非关系的未来打下了基础。胡锦涛主席，亲爱的朋友，您在继续巩固这一基础，造福中非人民。

主席先生，在您的推动下，中非合作取得了显著进步。

今天，让我们相聚在一起的中非合作论坛仅有六年历史，然而我们在这短短的六年间取得的成就无论在政治、经济领域，还是在社会文化领域均具有重要意义。

2000年10月10日至12日，中非合作论坛第一届部长级会议在北京召开，会上重点强调了以下几个方面：推动南南合作，改善南北关系，平等参与国际事务，建立双方长期互利的伙伴关系。

我们记得，在这次会议上，中国政府宣布免除非洲国家高达100亿美元的部分债务。

像过去一样，中国政府履行了自己的承诺，非洲人民从中国的慷慨中获益，对此深表感激。

三年之后，2003年11月25日至26日，在亚的斯亚贝巴召开了中非合作论坛第二次部长级会议。在这次会议上，中国政府重申愿进一步发展非合作，并作出了以下承诺：通过磋商推动国际关系民主化，支持非洲倡导的多边主义，在多边贸易谈判中协调立场，应对全球化的挑战，增加对非援助。

我们相信中非合作论坛第三届部长级会议也会同前两届一样取得成功。

本届部长级会议提交给各国元首审议的《北京峰会宣言草案》和《北京行动计划(2007至2009年)草案》，具有重要意义。这两份文件充分考虑到中非关系的多种组织形式和结构，将推动中非合作在未来三年内迈上新的台阶。

我们高兴地看到，在这两份文件中，中国表示愿继续向非洲提供帮助，特别是在以下领域：实施非洲发展新伙伴计划，实现千年发展目标，重启世贸组织多哈回合谈判。

此时此地我谨告诉各位，非洲高度赞赏中国为非洲大陆实现和平做出的积极贡献，特别是在一些曾经或正在经历重大危机的非洲国家，中国积极参加了当地维和行动。

我们感谢中国的这一支持，并希望中国也能在另一个领域帮助我们：防治荒漠化和干旱。非洲每一天都在这一领域进行战斗，希望能够分享中国丰富的经验和技能。

我相信，此次峰会将进一步发展和加强中非战略伙伴关系，使其更务实，内容更广泛，更加富有成效，我们有信心也有能力实现这一目标。

中国为我们树立了一个杰出的榜样。主席先生，贵国取得的巨大成就让我们由衷钦佩。昨天的中国还是一个贫穷的国家，而今天她已经能够为其他发展中国家提供强有力的帮助，这一切都因为她坚定而科学地执行了合理的政策。

我谨代表非洲向中国致敬。

祝本次会议取得圆满成功！中非友谊合作万岁！

埃塞俄比亚联邦民主共和国总理阿托·梅莱斯·泽纳维在中非合作论坛北京峰会开幕式上的讲话

2006年11月4日

[原文：英文]

能够参加这次历史性的中非合作论坛北京峰会，我们大家都感到非常高兴。此次峰会清楚地表明了中非领导人加强中非关系并将论坛提升到更高水平的坚定决心。作为论坛的现任共同主席，我谨代表非方对所有与会者表示最热烈的欢迎，对中华人民共和国政府为成功举办峰会所做的出色工作和周到安排表示衷心的感谢。

此次中非合作论坛北京峰会的召开正值中华人民共和国和非洲国家开启外交关系 50 周年，峰会必将进一步重申和推进中非战略伙伴关系的发展。

峰会重申了我们的战略伙伴关系，因为中非之间的伙伴关系由来已久，早在非洲进行反殖民主义斗争时期就建立了。中国为非洲争取独立的斗争提供了无私帮助。在实现独立之后，我们的伙伴关系进一步得到加强。对我们而言，实现真正的独立和主权，需要我们每天为之奋斗。这就是当今世界的现实。中国奉行国家间主权平等和互不干涉内政的原则，使非洲有机会与之建立以互信为基础的伙伴关系。50年前，我们在反抗殖民主义和种族隔离制度、争取充分行使主权的斗争中，开始建立战略伙伴关系；50年后，我们再次重申中非战略伙伴关系，这是再合适不过的。

在今天的峰会上，我们不仅要重申，而且要推进这种战略伙伴关系。殖民主义和种族隔离制度的终结，给非洲创造了新的环境。目前，我们面临的主要挑战不是反抗殖民主义，而是战胜贫困、落后和实现经济独立。我们面临的挑战是在整个非洲实现和平与稳定并推动良政。要应对这些挑战，非洲需要朋友们的支持。中非战略伙伴关系自然也应当体现非洲形势的变化，适应非洲应对当前挑战的需要。因此，我们不仅要重申中非战略伙伴关系，而且要针对非洲形势的变化，推进新型战略伙伴关系的发展。

中国的和平发展以及在经济发展和其他领域所取得的显著成绩也使形势发生了根本的变化。和过去相比，中国现在更有能力帮助非洲克服其面临的经济挑战，而且正在对非洲未来经济的发展产生重要的影响。因此，我们必须针对中国所发生的变化，以及由此带来的全球影响，推进中非战略伙伴关系的发展。

在我看来，贫困和落后是非洲所有挑战的根源，所以中非新型战略伙伴关系应关注非洲的经济发展。中国的和平发展、经济实力的迅速增加、国际地位的提高以及各方面所取得的成就，表明经济合作理应成为中非新型战略伙伴关系的核心内容。

在全球化时代，经济合作必须是互利共赢的。对于日益增长的中国经济来说，非洲是可靠的投资和贸易目的地。双方也可利用非洲的自然资源，进行互利合作。对于非洲来说，中国可以提供成功的发展经验，转让技术，开展贸易和投资。中非经济高度互补，使我们有可能建立起互利共赢的战略经济伙伴关系。

长期以来，非洲的对外经济关系不平衡，也不平等。这主要源于殖民主义及其后遗症。现在非洲迫切希望改变这种不平等的经济关系，使其变得双向互利。中国也曾是这种不平等关系的受害者。从这种意义上说，中国的和平发展使我们有机会建立基于平等和互利的新型经济伙伴关系。正因如此，非洲人民对中非新型伙伴关系抱有很高期望，而且祝贺并欢迎中国在经济和其他领域取得巨大成绩。

要应对自身面临的挑战，非洲必须实现自身的和平与稳定，也需要世界的和平与稳定。中国同样需要一个稳定、安宁的国际环境，以实现和平发展。这为中非新型战略伙伴关系提供了又一个坚实的基础，同时也充实了中非经济伙伴关系。

我坚信，非洲愿重申和推进与中国的战略伙伴关系。我们的人民一直关注和支持中国所取得的巨大成就，并从中深受启发。在双边和多边层面上，非洲各国政府都已和中国建立了友好关系。在这次峰会上，众多非洲领导人齐聚北京，盛况空前，充分体现了非洲领导人对中非战略伙伴关系的重视。

我也坚信，中国政府和人民高度重视推进与非洲的战略伙伴关系。自论坛成立以来，甚至早在论坛成立之前，中国就一直给予非洲积极支持，充分体现了这种重视。提交本次大会审议的文件草案和此次盛大峰会的召开，无不说明中国高度重视发展中非伙伴关系。

胡锦涛主席阁下今天早上的发言再次证明，此次峰会一定能够达到既定目标，并作为中非关系发展的新起点载入史册。

最后，我想重申，在过去三年里，担任这一重要论坛的共同主席国，我们倍感高兴和荣幸。我们一定会和下一届主席国全力配合。我们也向中国保证，埃塞俄比亚今后将会更加坚决和坚定地推动论坛的发展。

中非合作论坛北京峰会宣言

[原文：中文、英文和法文]

我们，中华人民共和国和 48 个非洲国家的国家元首、政府首脑和代表团团长，于 2006 年 11 月 4 日至 5 日在北京举行中非合作论坛峰会。

我们高度评价在中华人民共和国同非洲国家开启外交关系 50 周年之际举行的此次峰会。

我们本着“友谊、和平、合作、发展”的宗旨，回顾了半个世纪以来中非之间的真挚友谊和团结合作，探讨了新形势下中非合作的共同目标和发展方向，讨论取得了积极成效。

认识到经过双方共同努力，2000 年成立的中非合作论坛已成为双方开展集体对话的重要平台和务实合作的有效机制，决心进一步发挥其作用。为此，我们重申坚持中非合作论坛已通过的各项文件所确立的宗旨和目标。

我们认为，当前国际形势正经历着复杂、深刻的变化，人类社会相互依存日益加深，求和平、促发展、谋合作成为时代的潮流和各国的优先目标。

主张根据和平共处五项原则以及所有倡导多边主义和国际关系民主化的国际准则发展友好合作关系；强调尊重和维护世界的多样性，世界各国不分大小贫富强弱应彼此尊重、平等相待、和睦相处；不同文明和发展模式应相互借鉴、相互促进、和谐共存。

在经济全球化趋势深入发展的情况下，主张加强南南合作和南北对话，呼吁世界贸易组织重启“多哈回合”谈判，推动全球经济均衡、协调和可持续发展，实现各国共享成果、普遍发展、共同繁荣。

主张联合国以及其他各类多边体系进行改革，更好地服务于国际社会所有成员；主张通过改革加强联合国作用，充分发挥联合国大会的职能，更加重视发展问题；主张优先增加非洲国家在联合国安理会和其他各机构的代表性和充分参与。

我们认为，中国作为世界上最大的发展中国家坚持走和平发展道路，非洲作为发展中国家最集中的大陆致力于稳定、发展和振兴，是对世界和平与发展事业的重大贡献。

非洲国家对中国经济快速发展深感鼓舞并表示祝贺，希望中国国家建设取得更大成就；重申坚持一个中国立场，支持中国和平统一大业。

中国高度评价非洲在维护地区和平、促进区域合作、加快经济和社会发展方面取得的进步；赞赏非洲国家和非洲联盟等地区组织及次地区组织为此发挥的积

极作用；重申支持非洲国家联合自强，自主解决非洲问题，支持非洲地区组织和次地区组织推动经济一体化的努力，支持非洲国家实施“非洲发展新伙伴计划”。

我们呼吁国际社会鼓励并支持非洲谋求和平与发展的努力，为非洲国家和平解决冲突和进行战后重建提供更大帮助，特别呼吁发达国家增加官方发展援助，切实兑现开放市场和减免债务等承诺，呼吁有关国际组织提供更多资金支持和技术援助，增强非洲减贫、减灾、防治荒漠化的能力，帮助非洲实现联合国千年发展目标。非洲最不发达国家、重债穷国和小岛屿、内陆国家的发展问题应受到更大关注。

我们认为，中非之间有着良好的团结与合作传统，长期以来真诚相待、休戚与共；中非友谊经受住了时间和国际风云变幻的考验，历久弥坚，深入人心。

我们认为，新形势下中非发展目标一致，利益相近，合作前景广阔。深化传统友谊、扩大互利合作，是新世纪中非实现共同发展和繁荣的必由之路。

我们郑重宣示，中非建立政治上平等互信、经济上合作共赢、文化上交流互鉴的新型战略伙伴关系；并为此，

- 加强高层交往，开展战略对话，增进政治互信，推动世代友好；
- 加强互利合作，拓展合作领域，鼓励和促进相互贸易和投资，探索新的合作方式，重点加强在农业、基础设施建设、工业、渔业、信息、医疗卫生和人力资源培训等领域合作，实现优势互补，造福双方人民；
- 加强治国理政和发展经验的交流和借鉴，取长补短，共同提高，增强各自自我发展能力；
- 加强人文对话，促进人民之间、特别是青年一代的联系与互动，增进在文化、科技、教育、体育、环保、旅游等领域以及妇女事务的交流和合作；
- 加强国际合作，共同应对全球性安全威胁和非传统安全挑战，按照互信、互利、平等、协作的精神，维护全体发展中国家的共同利益；
- 促进中非合作论坛建设，加强集体对话，推进论坛行动计划与“非洲发展新伙伴计划”以及非洲各国社会经济发展计划的协调与合作；
- 从中非友好大局和双方长远利益出发，通过友好协商妥善处理合作中出现的新课题、新挑战。

我们认为，建立新型战略伙伴关系是中非双方的共同愿望和自主选择，符合双方利益，有利于增进发展中国家的相互声援、团结互助和联合自强，也有利于促进世界的持久和平与和谐发展。

我们根据本《宣言》的精神,制定并通过《中非合作论坛—北京行动计划(2007至2009年)》。

我们对双方参加中非合作论坛第3届部长级会议的部长们的努力和出色工作表示赞赏,对中非领导人与工商界代表高层对话会取得的成果表示高兴,对本次峰会取得圆满成功表示祝贺。
